

Umberto Broccatelli,  
Europa-Hymne

*tradukita de Rudolf-Josef Fischer*

Singt gemeinsam, Freundesscharen,  
feiern wir die Freude nur,  
weder Flüsse noch Gebirge  
bilden Landesgrenzen noch.

O Europa, uns're Heimat,  
allzu lang warst du geteilt.  
Nun erstrahle deine Schönheit,  
jeder von uns ist dein Spross.

Deine Fahne nun verschwistert  
Menschen nach der Kriegeszeit.  
Dein Gesetz vereint jetzt alle  
Bürger in Verständigung.

Überall im alten Erdteil  
standen just die Völker auf.  
Treibt sie doch ein neues Fühlen  
und der Ein'gung fester Will'.

Unterm Schild des Rechtes leben  
künftig wir in Eintracht fort.  
Denn so lauten uns're Schwüre:  
einig Zukunft, einig Land.

Geben wir der Welt ein Vorbild:  
hier die Richtung, hier der Weg:  
aller Menschheit große Runde  
nur im Frieden und in Freud'.

*Traduko de la Esperanta poemo "Eŭropa himno" de UMBERTO BROCCATELLI (\*1931-03-05 – †2010-02-11)  
en la Germanan de Rudolf-Josef Fischer.*

*Arg-900-1796 (2013-06-09 07:58:54)*

*Pri la tradukinto Dr. Rudolf-Josef Fischer vidu la retejon <http://www.rudolf-josef-fischer.de/>. La himno estas kantebla laŭ la ĉeftemo de la 9-a simfonio de Betoveno (Ludwig van Beethoven), laŭ kiu estas kantebla ankaŭ la poemo "Ode an die Freude" verkita de la germana poeto Friedrich Schiller. Vidu ankaŭ la retejojn [http://eo.wikipedia.org/wiki/9-a\\_simfonio\\_\(Beethoven\)](http://eo.wikipedia.org/wiki/9-a_simfonio_(Beethoven)), [http://eo.wikipedia.org/wiki/Odo\\_al\\_Dĉojo\\_kaj](http://eo.wikipedia.org/wiki/Odo_al_Dĉojo_kaj) [http://eo.wikipedia.org/wiki/Friedrich\\_Schiller](http://eo.wikipedia.org/wiki/Friedrich_Schiller).*